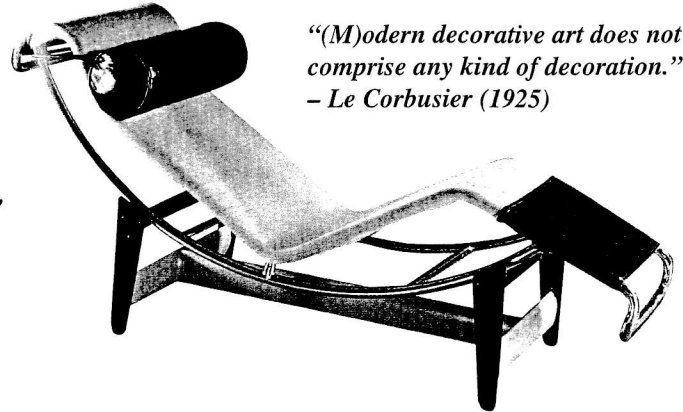
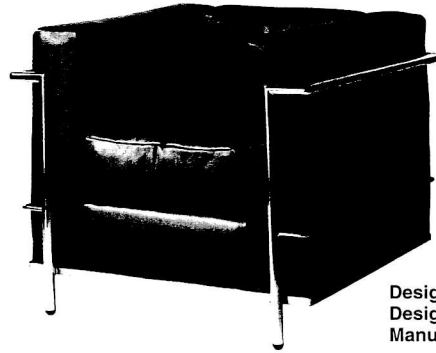


"Cheap things are always abundantly decorated; a thing of luxury is well made, unadorned and clean, pure and sound, and its bareness reveals its qualities."
 – Le Corbusier

"You cleanse your home... Then you cleanse yourself."
 – Le Corbusier (1925)



"(M)odern decorative art does not comprise any kind of decoration."
 – Le Corbusier (1925)

Design Debut (both chairs): 1928
 Designers: Le Corbusier Pierre Jenneret, Charlotte Perriand
 Manufacturer (both chairs): originally Thonet; modified reproductions by Heidi Weber in 1959 and Cassina from 1965. Armchairs licensed to Embru in the early 1930s.

"bentwood" techniques, dating back to the 1880s and even the 1860s. For bentwood, Le Corbusier and his design team substituted steel and tubular steel. Alas, it was difficult to manufacture the frame properly, and the cushions were costly to produce. The Grand Confort was too difficult and expensive to mass-produce in the 1930s.



metal engraver 「彫金師」
 reinforced concrete 「強化コンクリート」

1 = repeat

Josef Hoffmann 「ヨーゼフ・ホフマン」 オーストリアの建築家、デザイナー。モダンデザインの巨匠。

2 「理想郷(として)の」

urban development 「都市開発」

3 「合理主義者」

4 「～が原因で」

poor construction 「施工の拙劣さ」

International School ここでは school は「派」の意。

5 「～を代表する」

6 「建築資材」

Ronchamp 「ロンシャン」 フランス東部、スイスとの国境近くにある町。

Frank O. Gehry 建築家。グッゲンハイム美術館(Chapter 14)の設計者。

... humbles us all. 「誰をも敬虔な気持ちにさせる」

7 「～を与える」

monastery 「修道院」

Tuscany イタリアのトスカーナ地方。

Mount Athos 「アトス山」 世界遺産に指定されている。

8 余分な装飾を排し必要最少限を旨とするミニマリスト。

tubular 「管状の」

9 「簡潔な」

chaise longue chaise = chair longue = long

bentwood 「曲げ木(の)」

「AをBの代わりに用いる」